

Módulo de insertos de contactos para dos contactos de potencia

Instale el módulo de insertos de contactos en una carcasa con un índice de protección mínimo IP54. El módulo de insertos de contactos es adecuado para el montaje en un marco para soporte de módulos del tipo HDC MF.

1 Indicaciones de seguridad

La instalación y la utilización del producto solo están permitidas a personal cualificado/especializado en tareas eléctricas.

ADVERTENCIA:
No conecte ni desconecte los módulos bajo carga.

2 Montaje

- Crimpe los conductores con el contacto crimpado. Encontrará una recomendación de herramientas en www.weidmueller.com en los contactos crimpados.
- Inserte los contactos hasta el tope en la carcasa.

3 Desmontaje

- Para soltar los contactos, apriete ligeramente los dos ganchos de sujeción.

Modulo portacontatti per due contatti di potenza

Installare il modulo portacontatti in una custodia con almeno il grado di protezione IP54. Il modulo portacontatti è adatto all'installazione in un telaio portamoduli del tipo HDC MF.

1 Avvertenze di sicurezza

Il prodotto deve essere installato e utilizzato esclusivamente da personale qualificato in campo elettrotecnico.

AVVERTENZA:
Non collegare o scollegare i moduli sotto carico.

2 Montaggio

- Crimpare i conduttori con il contatto a crimpare. Una raccomandazione sugli utensili è disponibile su www.weidmueller.com nella sezione dei contatti a crimpare.
- Spingere i contatti nella custodia fino all'arresto.

3 Smontaggio

- Per sbloccare i contatti, premere leggermente i due ganci di bloccaggio.

Module à élément de contact pour deux contacts de puissance

Insérez le module à élément de contact dans un boîtier d'indice de protection minimum IP54. Le module à élément de contact est adapté à une installation dans un cadre support de module de type HDC MF.

1 Consignes de sécurité

Seuls des électriciens qualifiés sont autorisés à installer et à utiliser ces produits.

AVERTISSEMENT :
Ne connectez/déconnectez pas les modules sous charge.

2 Montage

- Sertissez les conducteurs à l'aide du contact à sertir. Les outils recommandés se trouvent sur le site www.weidmueller.com, dans la section des contacts à sertir.

- Enfoncez les contacts dans le boîtier jusqu'à la butée.

3 Démontage

- Pour desserrer les contacts, appuyez légèrement sur les deux clips de verrouillage.

Contact insert module for two power contacts

Install the contact insert module in a housing with at least IP54 degree of protection. The contact insert module is suitable for installation in a type HDC MF module carrier frame.

1 Safety notes

Only electrically qualified personnel may install and operate the product.

WARNING:
Do not plug in or disconnect the modules under load.

2 Mounting

- Crimp the conductors with the crimp contact. A tool recommendation can be found at www.weidmueller.com with the crimp contacts.
- Push the contacts into the housing as far as they will go.

3 Removal

- To release the contacts, slightly press the two locking clips together.

Kontakteinsatzmodul für zwei Leistungskontakte

Bauen Sie das Kontakteinsatzmodul in ein Gehäuse mit mindestens Schutzart IP54 ein. Das Kontakteinsatzmodul ist geeignet zum Einbau in einen Modulträgrahmen vom Typ HDC MF.

1 Sicherheitshinweise

Nur elektrotechnisch qualifiziertes Fachpersonal darf das Produkt installieren und betreiben.

WARNUNG:
Stecken oder trennen Sie die Module nicht unter Last.

2 Montage

- Vercrimpen Sie die Leiter mit dem Crimpkontakt. Eine Werkzeugempfehlung finden Sie unter www.weidmueller.com bei den Crimpkontakten.
- Schieben Sie die Kontakte bis zum Anschlag in das Gehäuse.

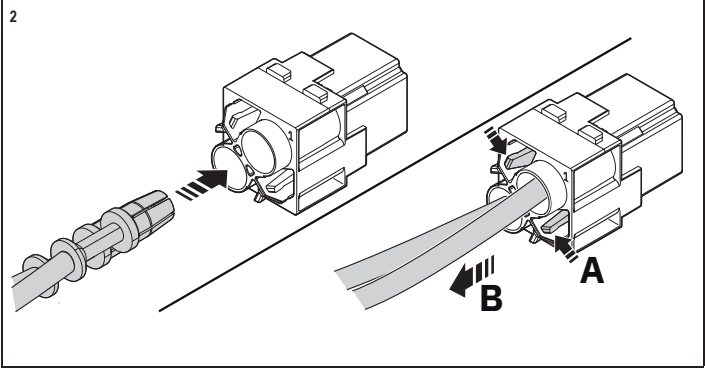
3 Demontage

- Zum Lösen der Kontakte drücken Sie jeweils die beiden Rasthaken leicht zusammen.

DE Montageanleitung
EN Assembly Instructions
FR Instructions de montage
IT Istruzioni di montaggio
ES Instrucciones de montaje

HDC MHP ... 100 FC 2
HDC MHP ... 100 MC 2

1	HDC....100 FC 2	HDC....100 MC 2
10 mm²	3157270000 HDC MHP 100 F 10 2	3157310000 HDC MHP 100 M 10 2
16 mm²	3157280000 HDC MHP 100 F 16 2	3157320000 HDC MHP 100 M 16 2
25 mm²	3157290000 HDC MHP 100 F 25 2	3157330000 HDC MHP 100 M 25 2
35 mm²	3157300000 HDC MHP 100 F 35 2	3157340000 HDC MHP 100 M 35 2



Datos técnicos	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische Daten	HDC ... 100 2
Sección de conexión	Sezione di collegamento	Section de raccordement	Connection cross-section	Anschlussquerschnitt	10 ... 35 mm²
					8 ... 2 AWG
Corriente nominal	Corrente nominale	Courant assigné	Rated current	Bemessungsstrom	100 A
Tensión nominal	Tensione nominale	Tension assignée	Rated voltage	Bemessungsspannung	1000 V
Tensión transitoria nominal	Tensione impulsiva nominale	Tension de tenue aux chocs assignée	Rated surge voltage	Bemessungsstoßspannung	8 kV
Grado de polución	Grado di inquinamento	Degré de pollution	Pollution degree	Verschmutzungsgrad	3
Ciclos de conexión	Cicli di innesto	Cycles d'enfichage	Mating cycles	Steckzyklen	≥ 500
Temperatura ambiente (funcionamiento)	Temperatura ambiente (di esercizio)	Température ambiante (service)	Ambient temperature (operation)	Umgebungstemperatur (Betrieb)	-40 °C ... +125 °C

中文

用于两个功率触点的插芯模块

将插芯模块安装在一个防护等级至少为IP54的壳体中。

插芯模块适合安装在HDC MF型模块支架中。

1 安全说明

仅允许合格的电气专业人员安装和操作产品。

警告：

不要在负载情况下插入或断开模块。

2 安装

将导线及压接插针压接在一起。适合压接插针的工具推荐请见www.weidmueller.com。

将插针推到壳体中，尽量推到底。

3 拆卸

为了释放触点，将两个锁扣轻轻按压在一起。

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Produkt może być instalowany i eksploatowany wyłącznie przez personel wykwalifikowany w zakresie elektrotechniki.

OSTRZEŻENIE:

Nie podłączać i nie rozłączać modułów pod obciążeniem.

2 Montaż

Zacisnąć przewody stykiem zaciskanym. Zalecane narzędzia podane są na stronie www.weidmueller.com w sekcji styki zaciskane.

Wcisnąć styki w obudowę do oporu.

3 Demontaż

Aby zwolnić styki, należy lekko ścisnąć obydwia zaczepy.

1 Указания по технике безопасности

Устанавливать и эксплуатировать изделие разрешается только квалифицированным специалистам.

ОСТОРОЖНО!

Запрещается подсоединять или отсоединять модули, находящиеся под нагрузкой.

2 Монтаж

Обожмите провода обжимным контактом. Рекомендации по выбору инструмента можно найти на сайте www.weidmueller.com в разделе «Обжимные контакты».

Вставьте контакты в корпус до упора.

3 Демонтаж

Чтобы разблокировать контакты, слегка сожмите обе защелки.

1 Güvenlik notları

Ürünü sadece elektrik konusunda eğitilmiş personel monte edebilir ve kullanabilir.

UYARI:

Modülleri yük altında iken takmayın veya bağlantısından ayırmayın.

2 Montaj

Kabloları krimp kontaklarla birlikte sıkın. www.weidmueller.com adresinde krimp kontaklarla birlikte bir alet önerisi bulunabilir.

Kontakları muhafazanın içine doğru gidebildikleri kadar itin.

3 Sökülmesi

Kontakları serbest bırakmak amacıyla iki kilitleme klipsini hafifçe birbirine bastırın.

1 Indicações de segurança

Apenas pessoal técnico qualificado em eletrotécnica pode instalar e operar o produto.

ATENÇÃO:

Não insira ou retire os módulos sob carga.

2 Montagem

Crimpar os condutores com contato de crimpagem. Uma recomendação de ferramenta pode ser encontrada em www.weidmueller.com em contatos de crimpagem.

Empurre os contatos para dentro da caixa até ao batente.

3 Desmontagem

Para liberar os contatos, pressione levemente os dois ganchos de encaixe.

Módulo de inserção de contato para dois contatos de potência

Instale o módulo de inserção de contato em uma caixa com, no mínimo, grau de proteção IP54.

O módulo de inserção de contato é adequado para instalação em uma moldura de suporte de módulos do tipo HDC MF.

PT Instruções de instalação

TR Montaj talimatları

RU Инструкция по установке

PL Instrukcja montażu

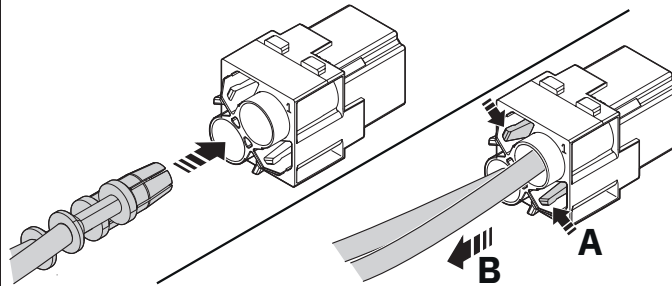
ZH 安装说明

3189120000/00/11.2025

1

	HDC....100 FC 2		HDC....100 MC 2
10 mm²	3157270000	HDC MHP 100 F 10 2	3157310000
16 mm²	3157280000	HDC MHP 100 F 16 2	3157320000
25 mm²	3157290000	HDC MHP 100 F 25 2	3157330000
35 mm²	3157300000	HDC MHP 100 F 35 2	3157340000

2



技术数据

接线容量	Dane techniczne	Технические характеристики	Teknik veriler	Dados técnicos	HDC ... 100 2
	Przekrój przyłączeniowy	Сечение соединительного провода	Bağlantı kesiti	Bitola de conexão	10 ... 35 mm²
额定电流	Prąd znamionowy	Рабочий ток	Nominal akım	Corrente de dimensionamento	8 ... 2 AWG
额定电压	Napięcie znamionowe	Расчетное напряжение	Nominal gerilim	Tensão de dimensionamento	100 A
额定过电压	Znamionowe napięcie udarowe	Расчетное импульсное напряжение	Nominal aşırı gerilim	Tensão de impulso nominal	1000 V
污染等级	Stopień zanieczyszczenia	Степень загрязнения	Kirlilik sınıfı	Grau de impurezas	8 kV
插接次数	Liczba cykli podłączania/odłączania	Циклы подключения	Eşleşme döngüsü	Ciclos de encaixe	3
环境温度 (运行)	Temperatura otoczenia (eksploatacja)	Температура окружающей среды (эксплуатация)	Ortam sıcaklığı (işletim)	Temperatura ambiente (operação)	≥ 500
					–40 °C ... +125 °C